

ВІДГ УК
на курсову роботу

Студентки Групи ЛА-01 Музичук Ольги Сергіївни

(група, прізвище, ім'я по-батькові)

Тема роботи: Відтворення «посмішки» як невербального компонента англомовної комунікації в українськомовному перекладі

Обсяг роботи. Курсова робота складається зі вступу, двох розділів з висновками до кожного них, загальних висновків, списку використаних джерел і додатку. Загальний обсяг роботи становить 43 сторінки; обсяг основного тексту курсової роботи складає 33 сторінок, список використаної літератури налічує 41 джерело, з них – 19 джерела ілюстративного матеріалу.

Зміст роботи. Курсову роботу присвячено встановленню закономірностей перекладу на українську мову номінацій невербального компонента комунікації «посмішка» шляхом аналізу лінгвістичних особливостей їхньої репрезентації в англомовному художньому тексті. У праці виконано аналіз мовної інтерпретації «посмішки» в комунікації, визначено роль та функції «посмішки» як невербального компонента англомовної комунікації, систематизовано мовні засоби передачі «посмішки» як невербального комунікативного компонента в англійській мові та встановлено закономірності перекладу на українську мову номінацій невербального компонента «посмішка», вжитих у контексті англомовних художніх творів. Практична частина праці свідчить про значну роботу, виконану О. Музичук щодо добору мовного матеріалу для перекладацького аналізу «посмішки» як невербального компонента англомовної комунікації.

Рівень роботи. Курсову роботу виконано на належному рівні, вона логічно структурована та коректно оформлена. Отримані результати базуються на достатній кількості опрацьованого ілюстративного матеріалу. Аналіз звіту про подібність курсової роботи засвідчує 81% її оригінальності. Частка збігів в роботі (19%) представлена ілюстративним матеріалом дослідження і цитуванням теоретичних праць, посилання на які наведено в тексті роботи та використанням формулювань-кальок.

Недоліки. Серед недоліків були зафіксовані друкарські огріхи та незначні недоліки оформлення роботи. Робота заслуговує на позитивну оцінку та рекомендацію до захисту.

03.05.2024 г.

(дата)